Title: Viaje a Tasisco 1974O
Speaker: Alberto de López Vásquez
Language: Guazacapán
Collector: TK
Date Recorded: 1974
Date Transcribed: ?
Date Typed: 08/22/2006
Typed By: ER
<text>
iman nah ənkompaníya, ke muḳúʔ šan guuku, pʰir'i
seño deskipúlas. pero im'ey nen', ke hin ˽nał (1) muḳʔ,
porke hin ˽nał (1) šan dumin. tónse (iman nah nak)
iman nah, ke muḳúʔ ən ˽uukaʔ (2) tumin o hin ˽uukaʔ (2),
porke ˽muḳobre (3) ˽naʔał (4). tónse imey nen', ke hin ˽nał (1) akuʔ.
tónse iman nah, ke muhḳʔ syempre porke señor d eskipúlas
hin ˽nał (1) muniw'a tumin, mas ke el amor muniw'a ˽nał (1) nah.
tón'se imey nen' ke muʔuk'a ˽nał (1) antohar, ˽onke (5) sea
˽k'ał (6) mufruta ˽neła (7) mušuk'a. tónse iman nah ke
hin ˽nał (1) ˽uukaʔ (2) nesesidáʰ ke mu šuk'a na frúta maske
basta (kon) ke ˽muḳur'a (8) [muh muuka], (para ke
ma{h/k}šuk'a, i) ˽para ke (9) ˽muḳšuk'a (10) ˽nał (1)
muḳłik'ay'a hináʔ kafeh. tónse imey nen ke ˽onke (5) sea ama šikiʔ hiná ʔuy.
pwes iman nah, pwes ta (b)weno, ke sea
hin'aʔ ču uy ˽muḳšuk'a (10) (na) pʰuur'ik. tónse imey
nen pwes de ke asta puy pari ˽nał (1) mu{h/ḳúʔ ˽nał (1) ˽mu{h/ḳłək'ə (11)
dyaí mas mu{ḳh}úʔ ša mak'uk, porke hin ˽nał (1) tur'a{h/|k|}
tumin. tonse imey nen, ke mu{k/h}kúʔ ˽nał (1) lweego, porke
hin ˽nał (1) lweego, porke
hin ˽nał (1) hooro tumin, ˽para ke (9) mu{h/ḳkun'u nah
anke sea ˽k'ał (6) ˽{ə/u}n (12) mufruta ˽para ke (9) mušuk'a; bweno.
</text>
<notes>
1. nał- <tk> nah → nał ? </tk>
2. ukkaʔ- <tk> ukáʔ → uukaʔ ? </tk>
3. muḳobre- <tk> mu{h/ḳpobre </tk>
4. naʔał- <tk> naʔa{ł/h} </tk>

5. onke- <tk> {au/a/o}nke </tk>
6. k'ał- <tk> k'ah (→ k'ał) </tk>
7. neła- <tk> {para ke/neła} </tk>
8. muḳur'a- <tk> (na)muk/map'u} </tk>
9. para ke- <tk> neeła </tk>
10. muḳšuk'a- <tk> mu{h/ḳšuk'a </tk>
11. muḳłək'ə- <tk> ⌜mu{h/ḳłək'ə </tk>
12. ən- <tk> {ə/u}n </tk>
</notes>